

Festool Group GmbH & Co. KG  
Wertstraße 20  
D-73240 Wendlingen  
Tel.: +49 (0)7024/804-0  
Telefax: +49 (0)7024/804-20608  
www.festool.com

# FESTOOL

## KA 65



### Instrucțiuni de utilizare originale

1	Instrucțiuni de protecție a muncii	2
2	Utilizarea conform destinației	4
3	Date tehnice	4
4	Simboluri	5
5	Elementele aparatului	5
6	Punerea în funcțiune	5
7	Reglajele	6
8	Lucrul cu mașina	8
9	Întreținerea și îngrijirea	10
10	Mediul înconjurător	10
11	Declarația de conformitate CE	10
12	Remediarea problemelor	10

Imaginile indicate se află în manualul de utilizare redactat în mai multe limbi.

# 1 Instrucțiuni de protecție a muncii

## 1.1 Instrucțiuni de ordin general privind securitatea și protecția muncii



**Avertizare! Citiți toate instrucțiunile de protecție a muncii și indicațiile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări grave.

**Păstrați toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru pentru consultări ulterioare.**

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în instrucțiunile de protecție a muncii se referă la sculele electrice acționate electric (cu cablu de rețea) și la sculele electrice acționate de acumulatori (fără cablu de rețea).

## 1 SECURITATEA ÎN LOCUL DE MUNCĂ

- Păstrați curățenia și ordinea în zona dumneavoastră de lucru.** Dezordinea și neiluminarea zonei de lucru poate duce la accidente.
- Nu lucrați cu aparatul în medii cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau aburii.
- Țineți la depărtare copiii sau alte persoane pe parcursul folosirii sculei electrice.** În cazul distragerii atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului.
- Nu lăsați scula electrică să funcționeze nesupravegheată.** Părăsiți scula electrică numai dacă dispozitivul de lucru a ajuns în stare de repaus complet.

## 2 SECURITATEA ELECTRICĂ

- Fișa de racord a aparatului trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Fișa nu poate fi modificată în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptatoare împreună cu aparate protejate prin legare la pământ.** Fișe nemodificate și prize de alimentare corespunzătoare diminuează riscul electrocutării.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele legate la pământ, precum țevi, încălziri, plite și frigider.** Există risc ridicat de electrocutare, atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- Feriți aparatul de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-un aparat electric crește riscul unei electrocutări.
- Nu folosiți cablul în alte scopuri, cum ar fi transportarea aparatului, suspendarea acestuia sau pentru a trage fișa din priza de alimentare. Țineți cablul la distanță față de sursele de căldu-**

**ră, ulei, muchii ascuțite sau piesele mobile ale aparatului.** Cablurile deteriorate sau înfășurate cresc riscul unei electrocutări.

- Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare avizate pentru exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor avizat pentru exterior diminuează riscul unei electrocutări.
- Dacă punerea în exploatare a sculei electrice într-un mediu cu umiditate este inevitabilă, utilizați un comutator automat de protecție diferențial.** Utilizarea unui comutator automat de protecție diferențial diminuează riscul de electrocutare.

## 3 SECURITATEA PERSOANELOR

- Procedați cu atenție, concentrați-vă la ceea ce faceți și lucrați în mod rațional atunci când manevrați o sculă electrică. Nu folosiți aparatul dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la folosirea aparatului poate duce la serioase vătămări.
- Purtați echipamentul personal de protecție și, întotdeauna, ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, precum masca anti-praf, încălțămintea de siguranță anti-derapantă, cască de protecție sau căști antifonice, în funcție de tipul și aplicația sculei electrice, diminuează riscul unei electrocutări.
- Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că poziția comutatorului este “OPRIT”, înainte de a introduce fișa în priza de alimentare.** Dacă, la transportul aparatului, aveți degetul pe comutator sau aparatul este pornit când îl conectați la alimentarea electrică, se poate ajunge la accidente.
- Înlăturați uneltele de reglaj sau cheile fixe, înainte de conectarea aparatului.** Un accesoriu de lucru sau o cheie, care se află în zona piesei rotitoare a aparatului, poate duce la vătămări.
- Nu vă supraestimați potențialul. Asigurați o poziție fixă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel, puteți controla mai bine aparatul în situații imprevizibile.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte departe de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de piesele aflate în mișcare.
- Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare a prafului și colectoare, asigurați-vă că acestea sunt cuplate și utilizate corect.** Utilizarea aces-

tor accesorii diminuează pericolele cauzate de praf.

- h. **Nu permiteți ca din obișnuința dobândită prin utilizarea uzuală a aparatelor, să vă declarați auto-mulțumiți și să nu respectați principiile de siguranță ale aparatului.** O activitate neatență poate duce la răniri grave în fracțiuni de secundă.

#### 4 MANEVRAREA CU GRIJĂ ȘI FOLOSIREA SCULELOR ELECTRICE

- a. **Nu suprasolicitați aparatul.** Pentru lucrarea dumneavoastră utilizați scule electrice destinate pentru aceasta. Cu scule electrice corespunzătoare lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b. **Nu folosiți nicio sculă electrică al cărei comutator este defect.** O sculă electrică ce nu se mai poate conecta sau deconecta este periculoasă și trebuie reparată.
- c. **Trageți fișa din priza de alimentare, înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba accesorii sau de a depune aparatul în afara zonei de lucru.** Aceste măsuri de precauție împiedică startul involuntar al aparatului.
- d. **Nu păstrați sculele electrice nefolosite la îndemâna copiilor.** Nu lăsați aparatul spre folosire persoanelor care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit instrucțiunile. Sculele electrice sunt periculoase, atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.
- e. **Îngrijiți aparatul cu atenție.** Controlați dacă piesele aparatului aflate în mișcare funcționează impecabil și nu se blochează, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, astfel încât influențează negativ funcționarea aparatului. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea aparatului. Multe accidente își au cauza în sculele electrice greșit întreținute.
- f. **Țineți accesoriile așchietoare ascuțite și curate.** Accesoriile așchietoare cu muchii tăietoare ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt mai ușor de condus.
- g. **Utilizați scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni și conform prescripțiilor pentru acest tip de aparat special.** Luați în considerare condițiile de lucru și activitatea care trebuie efectuată. Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații de lucru decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h. **Păstrați mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și unsoare.** Mânerul alunecoase nu permit o manevră în siguranță și un control al sculei electrice în situații neașteptate.

#### 5 MANEVRAREA CU GRIJĂ ȘI FOLOSIREA APARATELOR CU ACUMULATORI

- a. **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** La un încărcător care este destinat unui anumit tip de acumulatori, utilizarea altor acumulatori poate duce la pericol de incendiu.
- b. **Utilizați numai acumulatorii prevăzuți pentru sculele electrice respective.** Folosirea acumulatori poate duce la vătămări și pericol de incendiu.
- c. **Țineți acumulatorul neutilizat departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca scurtcircuitarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate cauza arsuri sau foc.
- d. **În caz de utilizare greșită, se poate scurge lichid din acumulator.** Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală. Lichidul care iese din acumulator poate duce la iritații ale pielii sau arsuri.
- e. **Asigurați-vă că aparatul este deconectat, înainte de introducerea acumulatorului.** Introducerea acumulatorului într-un aparat care este conectat poate duce la accidente.

#### 6 SERVICE

- a. **Aparatul se repară numai de către personalul de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel, vă asigurați că se securitatea aparatului este menținută.
- b. **Pentru reparație și întreținere utilizați numai piese originale.** Utilizarea de accesorii sau piese de schimb care nu sunt prevăzute în acest scop, poate provoca electrocutări sau vătămări.

##### 1.2 Instrucțiuni de protecție a muncii specifice mașinii

- **Țineți aparatul numai de mânere izolate, deoarece unitatea de încălzire și duza de adeziv ating temperaturi înalte.** Apare pericol de provocare a arsurilor!
- **Utilizați aparatul numai în incinte bine aerisite.** În caz contrar, apare pericolul de o concentrație prea ridicată de aburi care se formează în timpul lucrului.
- **Nu utilizați aparatul pentru lucrări deasupra capului.** La lucrările deasupra capului apare pericolul ca adezivul lichid și fierbinte să picure pe operator.

- **Protejați aparatul împotriva umidității.** Umezeala poate duce la electrocutare.
- **Protejați cablul de căldură excesivă, ulei și muchii ascuțite și țineți-l departe de elementele aparatului încălzite.** O deteriorare a cablului poate duce la electrocutare.
- **Verificați regulat fișa și cablul pentru a evita periclitarea și înlocuiți-le în caz de deteriorare la un atelier autorizat al serviciului pentru clienți.** Un defect al fișei sau cablului poate duce la electrocutare.
- **- Nu scoateți fișa din priză trăgând de cablu.** Fișa sau cablul se pot deteriora în acest fel și pot duce la electrocutare.
- **Utilizați numai cabluri prelungitoare cu conductor de protecție.** În cazul utilizării unui cablu prelungitor fără conductor de protecție nu este asigurată protecția electrică a mașinii. Acest lucru poate duce la electrocutare.
- **Înlăturați cartușele de adeziv topite numai prin proces de spălare.** Cartușele de adeziv netopite pot fi scoase cu mâna.
- **Purtați echipament personal de protecție adecvat:** mască de protecție respiratorie pentru diminuarea riscului de a inhala vapori vătămători pentru sănătate, mănuși de protecție la manevrarea cu piese fierbinți ale aparatului, ochelari de protecție.
- **Dispozitivul de înclăiere pe muchii Festool poate fi încorporat în masa de lucru numai în combinație cu dispozitivul staționar Festool prevăzut.** Montarea în alte mese de lucru sau în mese de lucru de fabricație proprie poate provoca instabilitatea sculei electrice și accidente grave.
- **Utilizați numai accesorii și cartușe de adeziv originale Festool.** Numai produsele testate și validate de Festool sunt fără riscuri pentru sănătate și se potrivesc perfect pe aparat și utilizării. Pentru date suplimentare vă rugăm să respectați fișa cu date de siguranță. A se vedea catalogul Festool sau [www.festool.com](http://www.festool.com).
- **Respectați prescripțiile naționale de securitate!**

### 1.3 Valorile de emisie

Valorile determinate conform EN 60745 sunt în mod normal următoarele:

Nivelul presiunii acustice	$L_{PA} \leq 65 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} \leq 76 \text{ dB(A)}$
Factorul de insecuritate	$K = 3 \text{ dB}$

Valoarea accelerației vibrațiilor  $a_h$  (suma vectorială pe cele trei direcții) și factorul de insecuritate  $K$  determinat conform 60745:

Valoarea accelerației vibrațiilor  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$  (pe 3 axe):

Factorul de insecuritate  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Valorile de emisiune (vibrație, zgomot)

- servesc la compararea mașinilor,
- sunt adecvate și pentru o evaluare preliminară a solicitărilor cauzate de vibrațiile și zgomotele din timpul utilizării
- reprezintă aplicațiile principale ale aparatului electric.

Creștere posibilă la alte aplicații, cu alte aparate sau întreținute insuficient. Acordați atenție timpilor de mers în gol și repaus ale mașinii!

## 2 Utilizarea conform destinației

Dispozitivul de înclăiere pe muchii este adecvat pentru:

- Aplicarea de benzi pe muchie din lemn, materialelor de lucru asemănătoare lemnului și materialului plastic prin utilizarea adezivelor **Festool**.



În cazul unei utilizări neconforme cu destinația, utilizatorul este responsabil; aceasta include și regimul de funcționare permanentă.

## 3 Date tehnice

Dispozitiv de înclăiere pe muchii	de pe	KA 65
Puterea		1200 W
Tensiunea rețelei		220 - 240 V~
Frecvența rețelei		50/60 Hz
Înălțimea marginii		18 - 65 mm *
Grosimea marginii		0,5 - 3,0 mm *
Rază interioară		> 50 mm *
Timp de încălzire		aprox. 8 min
Reglajul din fabricație a temperaturii de topire	Treapta 1	190 °C
	Treapta 2	200 °C
Domeniul de reglaj al temperaturii de topire	Treapta 1/2	100 - 210 °C
Viteză de avans	Treapta 1	2 m/min
	Treapta 2	4 m/min
Clasa de protecție		I

Dispozitiv încleiere muchii	de pe	KA 65
Masă (fără cartușe de adeziv și cabluri de rețea)		7,9 kg

\* În funcție de material

## 4 Simboluri



Avertizare împotriva suprafeței fierbinți!



Avertizare contra unui pericol general



Avertizare contra electrocutării



Citiți instrucțiunile/indicațiile!



Purtați o mască de protecție respiratorie!



Purtați mănuși de protecție!



Purtați ochelari de protecție!



Precauție, strivirea degetelor!



Nu aruncați în gunoiul menajer.



Sfat util, indicație



Instrucțiune de lucru

## 5 Elementele aparatului

- [1-1] Tasta Start
- [1-2] Tasta Viteză de avans
- [1-3] Mânerul
- [1-4] Buton rotativ pentru reglajul înălțimii canturilor
- [1-5] Cablul de alimentare de la rețea
- [1-6] Ștuțul de aspirare
- [1-7] Comutatorul pentru preselectarea temperaturii
- [1-8] Comutatorul de pornire/oprire
- [1-9] Pârghie de siguranță pentru clătire

- [1-10] Valț de tragere în interior
- [1-11] Locaș pentru muchie
- [1-12] Placă centrală
- [1-13] Vas de captare a picăturilor
- [1-14] Duză adeziv
- [1-15] Valț de apăsare
- [1-16] Mânerul
- [1-17] Masă de așezare cu reper de start
- [1-18] Clapetă
- [1-19] Taste meniu
- [1-20] Display
- [1-21] Tastă de completare a umplerii

## 6 Punerea în funcțiune



### ATENȚIONARE

#### Tensiune sau frecvență inadmise!

#### Pericol de accidente

- Tensiunea rețelei și frecvența sursei electrice trebuie să corespundă datelor de pe plăcuța de fabricație.
- În America de Nord nu pot fi utilizate decât mașini Festool cu datele de tensiune 120 V/60 Hz.

### 6.1 Prima punere în funcțiune

- Înlăturați folia de protecție de pe partea inferioară a mesei de așezare [1-17] și de pe display [1-20].

La prima punere în funcțiune se pot forma emanații considerabile de fum și de miros.

Nu utilizați aparatul și materialele de lucru sub 15 °C. Recomandare: temperatura încăperii.


### 6.2 Pregătirea punerii în funcțiune

- Montați masa de așezare [2].
- Introduceți fișa de rețea într-o priză cu pământare de protecție.
- Așezați cel puțin două cartușe de adeziv în magazie (capitolul 8.2).
- Setați temperatura de încălzire pe cartușele de adeziv utilizate.

Preselectia temperaturii [1-7] corespunzător reglajului din fabricație:

Treapta 1 = 190 °C

Treapta 2 = 200 °C

 Prin intermediul tastelor de meniu **[1-19]** poate fi modificată temperatura (**capitolul 7.4**). După modificarea proprie este respins reglajul din fabricație și reglajul temperaturii ultim utilizat este salvat automat pe treapta aleasă.

### 6.3 Conectarea

- ▶ Apăsați 1 x comutatorul de pornire/ oprire **[1-8]** până când logo-ul Festool apare pe display **[1-20]**.

*Aparatul crește temperatura în modul încălzire până când este atinsă temperatura nominală (display-ul **[1-20]** se aprinde roșu).*

*Aparatul comută în faza de încălzire în profunzime (display-ul **[1-20]** se aprinde intermitent roșu/verde).*

*Aparatul este pregătit de funcționare (display-ul **[1-20]** se aprinde verde).*

#### Indicație:

##### Nu lăsați aparatul nesupravegheat!

- ▶ La întreruperea lucrului sub 15 min repuneți aparatul în modul de răcire (capitolul 6.4).
- ▶ În cazul unei întreruperi mai îndelungate deconectați aparatul.

### 6.4 Deconectarea

- ▶ Apăsați comutatorul de pornire/ oprire **[1-8]** < 1 s

*Aparatul coboară temperatura în modul de răcire și apoi se deconectează.*


*Display-ul **[1-20]** se aprinde roșu, simbolul ventilatorului este ilustrat.*

- ▶ Apăsați comutatorul de pornire/ oprire **[1-8]** > 1 s

*Aparatul se oprește imediat.*

## 7 Reglajele

### 7.1 Reglarea înălțimii muchilor [3]

 Reglajul înălțimii muchiilor este posibil **numai la temperatura de lucru!** În caz de nerespectare se poate ajunge la deteriorarea aparatului.

- ▶ Introduceți banda pe muchii **[3-2]** în locașul pentru muchie **[3-3]**.
- ▶ Cu butonul rotativ **[3-1]** setați înălțimea locașului pentru muchie **[3-3]**, astfel încât banda pe muchii **[3-2]** să fie sus și jos.

- ▶ Rotiți butonul rotativ cu un punct de fixare înapoi, pentru ca banda pe muchii **[3-2]** să poată aluneca fără să se înțepenească.

### 7.2 Adaptarea cantității de adeziv

Cantitatea de adeziv este reglată automat pe înălțimea actuală a muchiilor.

Prin intermediul tastelor de meniu **[1-19]** poate fi adaptată cantitatea de adeziv (rezistența stratului) la diferite materiale ale piesei (**capitolul 7.4**).

### 7.3 Selectarea vitezei de avans

Viteza de avans poate fi modificată prin acționarea tastei **[1-2]** și poate fi adaptată în orice moment la conturul piesei.


Treapta 1 = 2 m/min



Treapta 2 = 4 m/min

### 7.4 Taste de meniu [1-19]

Următoarele reglaje pot fi modificate prin intermediul tastelor de meniu **[1-19]**:



- Cantitatea adezivului
- Temperatura nominală
- Unitățile de măsură

 Dacă în decurs de 10 s nu este apăsată nicio tastă de meniu, meniul este părăsit automat și modificările sunt respinse.

<b>MODE</b>	<b>Tasta Mod</b> Prin apăsarea tastei poate fi selectată valoarea care trebuie modificată (se aprinde intermitent).
 	<b>Tastele-săgeată</b> Valoarea selectată poate fi adaptată.
<b>OK</b>	<b>OK</b> Fiecare modificare trebuie salvată cu <OK>.

### 7.5 Display [1-20]



Pe display **[1-20]** sunt afișate setările actuale, precum și graficele indicatoare.

 	<b>Preselectare temperatură [1-7]</b> Treapta 1 (190 °C) / treapta 2 (200 °C)
---	--

	<b>Viteză de avans[1-2]</b> Treapta 1 (2 m/min) / treapta 2 (4 m/min)
°C/m, °C/ft, °F/ft, °F/m	<b>Unitățile de măsură</b> Selectare între °C/m, °C/ft, °F/ft sau °F/m. °C = grade Celsius m = metri °F = grade Fahrenheit ft = Feet
	<b>Lungime muchii rămase**</b> Lungimea benzii pe muchii în raport cu proviziile de adeziv existente.
	<b>Cantitatea adezivului</b> Setarea cantității de adeziv dorite.
130 ➔ 190 °C	<b>Temperatura reală și temperatura nominală</b> Pe parcursul modului de încălzire, display-ul [1-20] se aprinde roșu.
190 °C	<b>Temperatura nominală</b> Pregătit de funcționare, display-ul [1-20] se aprinde verde.
	<b>Tasta de completare a umplerii [1-21]apăsată</b> Avansul de adeziv revine pentru procesul de completare a umplerii.
	<b>Deschiderea clapetei [1-18]</b> Avansul de adeziv a revenit pentru procesul de completare a umplerii. Clapeta [1-18] poate fi deschisă.
	<b>Introducerea cartușelor de adeziv</b> Cartușele de adeziv pot fi umplute în magazie.
	<b>Închiderea clapetei [1-18]</b> După închiderea clapetei [1-18] lucrul poate fi continuat.
	<b>Procesul de completare a umplerii încheiat</b> Avansul de adeziv funcționează și constituie presiune pe cartușele de adeziv.


	<b>Dispozitivul de tragere în interior a muchiei pregătit</b> Banda de muchii în decurs de 20 s Introduceți în locașul pentru muchie [1-11]. Timpul rămas este afișat. După scurgerea intervalului de timp fără introducerea unei benzi pe muchii, trebuie apăsată din nou tasta Start [1-1].
	<b>Banda pe muchii pe poziția de start</b> Banda pe muchii poate fi amplasată acum prin apăsarea tastei Start [1-1]. Tragerea în mașină pornește și transportă banda de muchii prin aparat.
	<b>Înlăturarea benzii pe muchie</b> Banda pe muchie deja așezată a fost detectată la conectare. Solicitare pentru înlăturarea benzii pe muchie. În acest scop, apăsați tasta Start [1-1], până când banda pe muchie s-a derulat.
	<b>Poziția de spălare atinsă</b> Placa centrală [1-12] a fost complet coborâtă și adusă în poziția de spălare.
	<b>Procesul de spălare pornește</b> Tasta Start [1-1] a fost apăsată. După 1 s pornește procesul de spălare.
	<b>Procesul de spălare este efectuat</b> Duzele de adeziv sunt deschise, presiunea de pe cartușele de adeziv este formată. Afișarea stării actuale.



 180 °C	<b>Mod de răcire</b> Aparatul coboară temperatura pe parcursul modului de răcire și apoi se deconectează. Modul de răcire este atins când: – comutatorul de pornire/ oprire este apăsat pentru <b>[1-8]</b> < 1 s – un timp mai lung de 15 min nu se realizează nicio operare Reconectarea aparatului se realizează prin apăsarea tastei Start <b>[1-1]</b> sau prin atingerea comutatorului de pornire/ oprire <b>[1-8]</b> .
	<b>Simbolul de eroare</b> Remediarea problemelor ( <b>capitolul 12</b> ).

\*\* Calculul automat la înălțimea actuală detectată a muchiilor

## 7.6 Aspirare



 **AVERTISMENT**

**Vapori ascendenți pe parcursul procesului de încăleire!**

- ▶ Asigurați o ventilare bună.
- ▶ Utilizați aspirarea.
- ▶ Respectați în permanență dispozițiile naționale.

La ștuțurile de aspirare **[1-6]** poate fi racordat un furtun de aspirare cu un diametru de 27 mm.

## 8 Lucrul cu mașina

  **ATENȚIONARE**

**Temperaturi ridicate la unitatea de încălzire și duza de adeziv!**

**Pericol de provocare a arsurilor în caz de atingere**

- ▶ Purtați mănuși de protecție adecvate!
- ▶ Apucați aparatul numai de mânerile izolate **[1-3]**, **[1-16]**!



## ATENȚIONARE

### Piesă mobilă!

### Pericol de vătămare datorită piesei de lucru alunecoase

- ▶ Fixați piesa de lucru, astfel încât să nu se poată mișca pe parcursul prelucrării.

### 8.1 Încleiați banda pe muchii

- ▶ Tăiați la lungime banda pe muchii cu aprox. 10 cm adaos de material.
- ▶ Conectați aparatul **[1-8]**.
- ▶ Selectați treapta de temperatură **[1-7]**.  
*Display-ul **[1-20]** se aprinde roșu = temperatura reală și temperatura nominală sunt afișate. Aparatul nu este încă pregătit de funcționare.*  
*Display-ul **[1-20]** se aprinde verde = temperatura de lucru atinsă. Temperatura nominală este afișată.*  
*Aparatul este acum pregătit de funcționare.*
- ▶ Efectuați reglajele dorite (**capitolul 7**).
- ▶ Apăsați tasta Start **[1-1]** 1 x.  
*Dispozitivul de tragere în interior a muchiei pornește.*
- ▶ În decurs de 20 s introduceți banda pe muchii în locașul pentru muchie **[1-11]**.  
*Timpul rămas este afișat pe display **[1-20]**.*  
*Banda pe muchii este trasă automat în mașină până la bariera foto-electrică **[3-4]**.*  
*Tragerea în mașină se oprește.*
- ▶ Cu ajutorul reperului de start **[4-2]** poziționați aparatul pe piesa de lucru **[4-1]** cu aprox. 2 cm distanță față de valțul de apăsare **[4-3]** **[4]**. Reperul de start **[4-2]** și marginea piesei de lucru formează astfel un orificiu.
- ▶ Apăsați din nou tasta Start **[1-1]**.  
*Tragerea în mașină pornește.*  
*Așteptați până când banda pe muchii cu adeziv apare vizibil.*
- ▶ Apăsați aparatul pe piesa de lucru și deplasați-l de la dreapta spre stânga **[5]**. Exercitați presiune pe masa de așezare și contrar piesei de lucru. Nu este necesară presiune în direcția de avans.  
*Aparatul este mișcat automat înainte prin avansul muchiei.*  
*După cursa completă a benzii pe muchii avansul se deconectează după un timp scurt de post-funcționare.*



## 8.2 Umpleți cartușul de adeziv [6]

- ▶ Apăsați tasta de completare a umplerii [1-21].  
*Avansul de adeziv se deplasează înapoi.*
- ▶ Deschideți clapeta [1-18].
- ▶ Așezați cartușele de adeziv în magazie.
- ▶ Închideți clapeta [1-18].
- ▶ Așteptați până când avansul de adeziv este deplasat și s-a format presiune pe cartușele de adeziv.

*Procesul de completare a umplerii este încheiat, lucrul cu aparatul poate fi continuat.*

## 8.3 Spălarea cartușelor de adeziv



### ATENȚIONARE


**Direct după acționarea pârghiei de siguranță [1-8] și scăderea concomitentă a plăcii centrale [1-12] (poziția de spălare) se poate scurge adeziv!**


**Pericol de provocare a arsurilor, deteriorări de bunuri materiale prin adeziv fierbinte**

- ▶ Înlăturați vasul de captare a picăturilor și așezați un aparat mai mare, de ex. cutie de carton, sub aparat.

Aici presarea completa a adezivului se realizează fără banda pe muchie pentru efectuarea:

– schimbării culorilor la cartușele de adeziv

-  Pentru o spălare completă sunt necesare aprox. trei cartușe de adeziv.

-  Dacă sunt necesare alte cartușe de adeziv apăsați tasta de completare a umplerii [1-21] și repetați procesul.

- ▶ Așezați aparatul pe marginea mesei [7].
- ▶ Înlăturați vasul de captare a picăturilor [1-13].
- ▶ Așezați dedesubt vasul pentru colectarea adezivului fierbinte.
- ▶ Apăsați tasta de completare a umplerii [1-21].  
*Avansul de adeziv se deplasează înapoi.*
- ▶ Deschideți clapeta [1-18].
- ▶ Extrageți cartușele complete de adeziv.
- ▶ Introduceți cartușe noi de adeziv.
- ▶ Închideți clapeta [1-18].

- ▶ Reglați înălțimea maximă a muchiilor cu butonul rotativ pentru reglajul înălțimii muchiilor [1-4].

- ▶ Apăsați pârghia de siguranță pentru spălare [1-9] și concomitent rotiți butonul rotativ pentru reglajul înălțimii muchiilor [1-4] în sens anti-orar până când placa centrală [1-12] se oprește jos la aparat.

*Poziția de spălare est atinsă.*

- ▶ Apăsați tasta Start [1-1] > 1 s.

*Pe display [1-20] apare simbolul pentru pregătirea procesului de spălare. Acesta pornește după 1 s.*

- ▶ Efectuați procesul de spălare, până când apare adeziv nou în duza de adeziv [1-14].

*Duzele de adeziv sunt deschise, presiunea de pe cartușele de adeziv este formată.*

*Pe display-ul [1-20] apare simbolul procesului de spălare cu afișajul de stare.*

- ▶ Întrerupeți procesul de spălare: apăsați din nou tasta Start [1-1].

*Duzele de adeziv sunt deschise, presiunea de pe cartușele de adeziv este întreruptă.*

- ▶ Încheiați procesul de spălare și părăsiți poziția de spălare: rotiți butonul rotativ pentru reglajul înălțimii muchiilor [1-4] în sens orar.

*Placa centrală merge în sus, duzele de adeziv sunt închise, presiunea de pe cartușele de adeziv este încheiată. Display-ul [1-20] arată o stare normală de disponibilitate.*

- ▶ Acroșați din nou vasul de captare a picăturilor [1-13].

## 8.4 După lucru

- ▶ Deconectați aparatul și lăsați-l să se răcească simplu rezemat.
- ▶ Dacă este necesar, curățați cu precauție duza de adeziv [1-14] cu o baghetă din lemn. Nu utilizați mijloace metalice sau ușor inflamabile!
- ▶ Extrageți vasul de captare a picăturilor [1-13] și răsfângeți-l pentru curățare.

### Respectați următoarele indicații:

- Așezați numai un **aparat complet răcit** în systainer.
- Nu transportați aparatul n modul de spălare setat, deoarece, în caz contrar, adezivul se poate scurge.

## 9 Întreținerea și îngrijirea



### ATENȚIONARE

#### Pericol de vătămare, de electrocutare

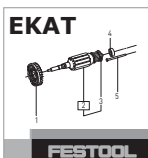
- ▶ Înainte tuturor lucrărilor de întreținere curentă și de îngrijire, scoateți întotdeauna fișa de rețea din priza de alimentare!
- ▶ Toate lucrările de întreținere curentă și de reparații care necesită o carcasă a motorului trebuie realizate doar de un atelier autorizat al serviciului pentru clienți.

- ▶ Țineți aparatul în permanență curat. În acest scop, respectați **capitolul 8.3 și 8.4!**
- ▶ În caz de deteriorare, placa glisantă din material plastic **[2-1]** (piesa de uzură) poate fi schimbată prin desfacerea celor patru șuruburi pe partea inferioară a mesei de așezare **[1-17]**.
- ▶ Mențineți libere și curate orificiile de aerisire de la scula electrică, pentru a asigura răcirea.
- ▶ A se depozita în spații uscate și fără praf.



**Serviciul pentru clienți și reparațiile** numai prin intermediul producătorului sau a atelierelor de service: adresa de mai jos de la:

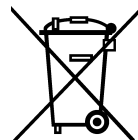
[www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)



Utilizați numai piese de schimb originale Festool! Nr. comandă la:

[www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)

## 10 Mediul înconjurător



**Nu aruncați aparatul în gunoiul menajer!** Dirijați aparatele, accesoriile și ambalajul spre o reciclare conform prescripțiilor privind mediul. Respectați normele naționale în vigoare.

**Numai UE:** Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea în legislația națională, sculele electrice uzate trebuie colectate separat pentru o revalorificare în conformitate cu prescripțiile de mediu.

**Informații de REACH:** [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)

## 11 Declarația de conformitate CE

### Dispozitiv de încălzire pe muchii

### Nr. serie

KA 65

10000233

Anul de aplicare a identificatorului CE:2013

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative: 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

**Festool Group GmbH & Co. KG**

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen, Germany

*ppa. Dr. Martin Zimmer*

Dr. Martin Zimmer

Director departament cercetare, dezvoltare, documentație tehnică

2013-09-12

## 12 Remedierea problemelor

Problemă	Cauzele posibile	Mijloace de remediere
Funcționarea aflată în curs se oprește.	Clapeta <b>[1-18]</b> este deschisă. La deschiderea clapetei pe parcursul funcționării se oprește alimentarea cu adeziv. Avansul funcționează în continuare.	Închideți clapeta <b>[1-18]</b> .
	Mesajul de eroare (este afișat pe display <b>[1-20]</b> ): banda pe muchie este încă introdusă.	Înlăturați banda pe muchie.
Mașina se deconectează.	Aparatul se află în modul de răcire < 50 °C	Conectați din nou aparatul prin apăsarea tastei Start <b>[1-1]</b> .
Iluminarea display-ului devine roșie.	Aparatul comută după 15 min fără operare în modul de răcire.	Conectați din nou aparatul prin apăsarea tastei Start <b>[1-1]</b> .

Problemă	Cauzele posibile	Mijloace de remediere
Tragerea în mașină se deconectează înainte de introducerea benzii pe muchie.	Fereastra de timp de 20 s a fost depășită.	Conectați din nou sistemul de acționare prin apăsarea tastei Start <b>[1-1]</b> .
Tragerea în mașină nu se deconectează în ciuda benzii pe muchie trase.	Bariera foto-electrică <b>[3-4]</b> este murdărită.	Curățați bariera foto-electrică <b>[3-4]</b> cu precauție.
Display-ul indică solicitarea de înlăturare a benzii pentru canturi, deși nu este introdusă nicio bandă pentru canturi.		
Banda pe muchie nu se lipește.	Orificiile impurităților/duzei sunt înfundate.	Remediați impuritățile prin intermediul procesului de spălare( <b>capitolul 8.3</b> ).
		În cazul impurităților grave, rotiți placa centrală complet în sus și în stare de funcționare străpungeți orificiile duzei inferioare.
Adeziv prea lichid/prea tare.	Temperatură greșită setată.	Reglați temperatura prin intermediul tastelor de meniu <b>[1-19]</b> pe cartușele de adeziv utilizate.
Strat deficitar de adeziv pe benzile subțiri pe muchie (în funcție de material la aprox. 0,5 - 0,8 mm) la începerea încleierii.	Presiune lipsă a benzii pe muchie la duza de adeziv.	afișarea benzii pe muchie la începerea încleierii prin intermediul unei bucăți suplimentare de bandă pe muchie (aprox. 20 cm) cu aceeași înălțime a muchiilor. Această bucată suplimentară este introdusă în spațele benzii pe muchie în dispozitivul de tragere în interior a muchiei.
Simbolul de eroare apare pe display <b>[1-20]</b> .	Blocul electronic al mașinii a detectat o eroare gravă.	Deconectați aparatul prin apăsarea comutatorului de pornire/oprire <b>[1-8]</b> și lăsați-l să se răcească câteva minute. Conectați din nou aparatul prin apăsarea comutatorului de pornire/oprire <b>[1-8]</b> . Dacă simbolul de eroare este afișat din nou, luați legătura cu serviciul pentru clienți.